

AFFIDAVIT

I, Joseph C. Grew, first being duly sworn, make oath and say that to the best of my knowledge and belief the appended letter, dated December 30, 1941, was sent me and signed in his own handwriting by Mr. Mamoru Shigemitsu during the period of our internment in the American Embassy in Tokyo during the period between the outbreak of war between Japan and the United States and our departure from Japan in June 1942. This letter appeared on my desk in the Embassy; I have no means of knowing by whom it was delivered. I believe that the Japanese military police tried to prevent such missives reaching me and that Mr. Shigemitsu thereby ran considerable risk in forwarding the letter to me since I was already technically an enemy of his country.

(Signed) Joseph C. Grew

Washington, C. C.
October 23, 1947.

Subscribed and sworn to before me
this 24th day of October, 1947.

(Signed) Ruth V. Stiles
Notary Public, D.C.

My commission expires Aug. 31, 1952.

December 30, 1941

Dear Mr. Grew:

It is with a sense of great grief that I write you this letter. In spite of our sincere and sustained endeavours to avert the rupture of our relations, the awful eventuality has at last come. I do not want to say much on the causes and circumstances that have led to this war; I only wish that the present struggle may prove but a brief episode in the long annals of our relations which I hope will be quickly restored.

You and Mrs. Grew have won numerous friends among my compatriots by your able and admirable work extending over nine long years. As you well know, it is not the habit of our people to forget their friends easily, especially when they are so highly esteemed as you are, and I assure you that there are many of us who tender their deep sympathy to you in your great difficulty.

Perhaps it is unnecessary for me to say that I consider it a great privilege to have enjoyed your genial and generous friendship. I look forward keenly to the happy day when we shall once again cooperate heartily for the advancement of the relations of our two countries.

As I have been transferred to China, I am leaving for my new post within a few day's time. I wish Mr. Grew and your good self a happy new year and safe way home.

Yours very sincerely,

(Signed) M. Shigemitsu

供 述 書

余、「ジョーゼフ、シー、グルー」ハ別添一九四一年十二月三十日附書面ガ
 余ノ知り且ツ信ズル限リニ於テ、日米間ニ戦争ノ勃發シタ時カラ一九四二年
 六月余等ノ日本出發迄余等ガ在京米門大使館ニ抑留セラレテ居タ期間ニ、
 重光葵氏ガ余ニ送附シ自筆デ署名シタモノデアルコトヲ證言スル。右書面ハ
 大使館ノ余ノ机ノ上ニアツタモノデ、誰ガ之ヲモツテ來タカヲ知ルスベガナ
 イノデアアル。日本ノ憲兵ガ此種ノ通信ガ余ニトドクノヲ阻止シヤウトシタカ
 ラ重光氏ハ右書面ヲ余ニトドケル爲ニハ大ニ危険ヲ冒シタモノト余ハ信ズル
 ソレハ余ガ技術的ニハ當時既ニ日本ノ敵中人ノ一人デアツタカラデアアル

「ジョーゼフ、シー、グルー」 (署名)

一九四七年十月二十四日余ノ面前ニ於テ宣誓署名セリ

一九四七年十月二十三日

公 證 人 「ルース、グイ、スタイルズ」 (署名)

余ノ任滿ハ一九五二年八月三十一日限り。

拜啓 余ハ深キ悲シミノ情ヲ以テ本書ヲ認タムルモノニ候。兩門關係ノ
 隔ヲ避ケントスル吾人ノ真摯ニシテ斷エザル努力ニ拘ラズ、恐ルヘキ大
 ハ遂ニ到來致候。余ハ今次戦争ニ至レル原因及ビ事情ニ付多クヲ述ブルコ
 トヲ欲セズ、唯此ノ争闘ガ兩門關係ノ長キ歴史上ノ短キ一挿話ニ終リ右
 系ガ連ニ回復セラレシコトヲ希望スルモノニ候。貴使及ビ令夫人ハ九平ノ
 トキニ亘ル立派ナル感嘆スベキ御活動ニヨリ我が門民ノ而ニ多敷ノ友人ヲ
 カチ得ラレ候。御承知ノ通り容易ニ友人ヲ忘ルルハ我が門民ノナラビニハ
 無之、殊ニ貴使ノ如ク高キ尊敬スベキ友人ノ場合ニ於テ然リト存候。大ナ
 ル難境ニ立タルル貴使ニ對シ我々多敷ノモノガ深キ同情ヲ寄せ所ルコトハ
 余ノ斷言ス所ニ候。貴使ノ温ク寛容ナル友情ヲ得タルハ余トシテ大ナル
 幸福ト考ヘ所ルコトハ恐ラク申上グルモナキコトト存候。余ハ我々兩門
 ノ關係改善ノ爲再ビ衷心協力スル幸福ナル日ノ到來ヲ切ニ期待致候
 余ハ中華民門ニ就任ヲ命ゼラレタルニヨリ兩、三日中ニ新任地ヘ向ケ出發
 致スベク、令夫人及ビ貴使ニ對シ目出度キ新年ト安全ナル御歸門ノ旅ヲ祈
 リ候。

一九四一年十二月三十日

「グループ」機

重 光 葵

敬 具